



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2008/115  
14 July 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил

в области транспортных средств

Сто сорок шестая сессия

Женева, 11-14 ноября 2008 года

Пункт 17.2 предварительной повестки дня

ХОД РАЗРАБОТКИ НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ И ПОПРАВOK  
К ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ

ГТП № 7 (Подголовники)

Поправки к предложению по этапу II разработки гтп № 7 и учреждению  
неофициальной группы для их подготовки

Передано представителем Соединенных Штатов Америки\*

Воспроизводимый ниже текст был передан представителем Соединенных Штатов Америки и включает поправки к предложению по разработке поправок к глобальным техническим правилам (гтп) № 7 (ECE/TRANS/WP.29/2008/76). Предлагаемые поправки выделены жирным шрифтом и перечеркиванием. Настоящий документ основан на неофициальном документе № WP.29-145-12.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункты 3 и 4 объединить в виде нового пункта 3 и изменить следующим образом:

"3. Для учета незначительных хлыстовых травм (МАИС 1), которые происходят при заднем столкновении на небольшой скорости ( $\Delta V \leq 18$  км/ч), ~~Что касается оценки,~~ ~~то~~ страховые группы из этой отрасли, такие, как Международная группа страхования и предупреждения хлыстовых травм (МГСПХ), Институт страхования и безопасности дорожного движения (ИСБД) и центр Тэчем, уже начали проводить **оценки результатов динамических испытаний сидений динамические испытания**. В рамках программы EuroNCAP планируется ввести оценку динамических испытаний на хлыстовое повреждение в 2008 году, а японской программой JNCAP такое испытание планируется ввести в 2009 году. Однако методы испытания и оценки разных программ отличаются. **Кроме того,** Рабочая группа 12 Европейского комитета по повышению безопасности транспортных средств (ЕКПБТ) занимается изучением соответствующего динамического испытания для **решения проблемы хлыстовых повреждений при столкновениях на низкой скорости**, включая процедуру испытания, критерии травмирования и связанные с этим зоны для манекена BioRID II".

Включить новый пункт 4 следующего содержания:

"4. В случае столкновений с ударом сзади при более высокой скорости ( $\Delta V \geq 18$  км/ч) отмечается такое же количество незначительных хлыстовых травм, какое регистрируется при столкновениях на низкой скорости, и имеет место значительное число более серьезных хлыстовых травм (МАИС 2 и МАИС 3)<sup>1</sup>. В настоящее время в Соединенных Штатах Америки производится оценка нескольких манекенов и динамического испытания, которое может учитывать эти травмы".

Пункт 5 изменить следующим образом:

"5. В связи с высотой подголовника неофициальной группе следует:

- a) решить вопрос об определении эффективной высоты;
- b) установить **требования** по высоте".

Пункт 6 изменить следующим образом:

---

<sup>1</sup> <<http://www.sae.org/events/gim/presentations/2008moorhouse1.pdf>>.

"6. В связи с динамическим испытанием **на низкой или повышенной скоростях** неофициальной группе следует:

- a) определить условия испытания...
- ...
- d) оценить показатели травмирования человеческого тела, которые отражают механизм нанесения **хлыстовой хвостовой** травмы;
  - i) ~~измерить относительное перемещение между верхней и нижней частями шеи, а также силы, прилагаемые к каждой из этих частей;~~
- e) ... осуществимости".

Пункт 7 изменить следующим образом:

"7. **В связи с оценкой** ~~Что касается оценки, то~~ неофициальной группе следует оценить последствия снижения травмирования и эффективность затрат в случае принятия этих предложений".

Пункт 8 изменить следующим образом:

- "8. В 2008 году
- a) июнь - представление официального предложения Японии по этапу II разработки гтп, касающихся подголовников, на сессии WP.29;
  - b) **ноябрь - одобрение со стороны WP.29/AC.3** ~~июль — первое совещание неофициальной группы~~
  - c) сроки будут уточнены - **первое** ~~второе~~ совещание неофициальной группы
  - d) декабрь - представление Рабочей группе GRSP первого доклада о ходе работы"

Пункт 9 изменить следующим образом:

"9. В 2009 году

- a) сроки будут уточнены - **второе** ~~третье~~ совещание неофициальной группы
- b) май - представление Рабочей группе GRSP второго доклада о ходе работы и проекта требований по высоте подголовников
- c) сроки будут уточнены - **третье** ~~четвертое~~ совещание неофициальной группы
- d) декабрь - представление Рабочей группе GRSP третьего доклада о ходе работы"

Включить новый пункт 10 следующего содержания:

**"10. В 2010 году:**

- a) **сроки будут уточнены - четвертое совещание неофициальной группы**
- b) **май - представление Рабочей группе GRSP четвертого доклада о ходе работы и проекта требований по высоте подголовников**
- d) **декабрь - представление Рабочей группе GRSP пятого доклада о ходе работы"**

Пункт 10 (прежний), изменить нумерацию на пункт 11 и изложить в следующей редакции:

**"11. После 2011 ~~2010~~ года**

- a) сроки будут уточнены - представление Рабочей группе GRSP проекта требований к динамическим испытаниям
- b) сроки будут уточнены - представление Рабочей группе GRSP официального документа с текстом гтп
- c) сроки будут уточнены - представление Всемирному форуму WP.29 текста гтп для голосования".

-----